



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Mồng 09 tháng 10 năm 2022



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

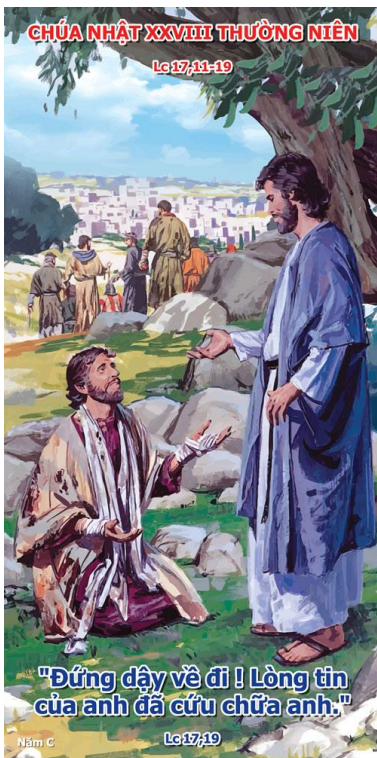
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Mùng 09 tháng 10 năm 2022

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Không ai thích người vô ơn; nhưng nhiều khi chính chúng ta lại là những người vô ơn với Thiên Chúa, với cha mẹ, và với tha nhân. Để biết ơn, chúng ta cần phải nhận ra ơn, chứ đừng bao giờ nghĩ mọi sự phải xảy ra như vậy: Thiên Chúa phải ban ơn, cha mẹ phải săn sóc con cái, các nhà lãnh đạo phải lo cho dân... Công ơn mình đang hưởng có thể bị lấy mất bất cứ lúc nào. Có những người sợ phải biết ơn vì họ sợ sẽ phải đền ơn; vì thế họ vô ơn. Họ quên đi rằng khi con người biết ơn, họ sẽ được lãnh nhận nhiều ơn hơn, và cuộc đời họ sẽ thăng tiến. Người vô ơn

sẽ càng ngày càng lụi bại dần, và sẽ bị mọi người xa lánh.

Các bài đọc hôm nay tập trung trong hai khía cạnh quan trọng của việc biết ơn: (1) nhận ra những gì ân nhân đã làm cho mình; (2) cảm ơn bằng việc làm cụ thể. Trong bài đọc 1, ông Na-a-man, tướng chỉ huy quân đội của vua nước A-ram nhận ra Thiên Chúa của Ít-ra-en là Người đã chữa ông khỏi bệnh cùi. Ông trở lại cảm ơn ngôn sứ Ê-li-sa như khí cụ Thiên Chúa dùng để chữa lành, và cam kết từ nay sẽ không thờ phượng một Thiên Chúa nào khác. Trong bài đọc 2, Phao-lô nhận ra những gì Đức Ki-tô đã làm cho con người và cho chính bản thân ông trên đường đi Đa-mát. Ông khuyên môn đệ Ti-mô-thê trung thành chịu đau khổ để rao giảng Tin Mừng Cứu Độ của Đức Ki-tô cho mọi người để họ cũng được hưởng sự sống muôn đời. Trong Tin Mừng, người bệnh phong xứ Sa-ma-ri là người duy nhất trong mười người đã nhận ra ơn lành Chúa Giê-su đã làm cho ông. Ông trở lại cảm ơn Chúa Giê-su, và ông nhận được thêm ơn lành cứu độ.

Con người không thể làm ơn cho Thiên Chúa, họ chỉ có thể làm cho tha nhân và được Thiên Chúa kể là làm cho chính Ngài. Những gì con người làm cho tha nhân không chỉ đáp đền ơn Thiên Chúa ở đời này, mà còn trở nên công trạng giúp cho con người ở đời sau. Vì thế, hãy ra sức giúp đỡ tha nhân bao nhiêu có thể làm được.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 10.10	Sau Chúa Nhật XXVIII Thường Niên.
Thứ Ba, 11.10	Thánh Gio-an XXIII, Giáo hoàng. <i>Thánh Phê-rô Lê Tuyền, linh mục, tử đạo Việt Nam.</i>
Thứ Tư, 12.10	Sau Chúa Nhật XXVIII Thường Niên.
Thứ Năm, 13.10	Sau Chúa Nhật XXVIII Thường Niên.
Thứ Sáu, 14.10	Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
Thứ Bảy, 15.10	Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 16.10	CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2022 – THÁNG MÂN CÔI



Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mẫu nhiệm của Chúa Giê-su và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên

cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tâm quan trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 11 tháng 10:** Thánh Gio-an XXIII, Giáo hoàng. *Thánh Phê-rô Lê Tuyền, linh mục, tử đạo Việt Nam. Bồn mạng Hội Cao Niên.*
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Huynh Đoàn Đa Minh và Hội Cao Niên phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Sáng trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 11, 2022

- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. **Lễ giỗ 8 năm cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng 10:** Thánh Lu-ca, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, linh mục. Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 20 tháng 10:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 10:** Sau Chúa Nhật XXIX Thường Niên. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Thương trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. **Bồn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.** Ngày truyền giáo trong cả Hội Thánh; các giáo hữu hãy tận tâm hợp ý cầu nguyện và dâng việc lành phúc đức, góp phần mở Nước Chúa cứu rỗi linh hồn anh chị em.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Co-la-ret, Giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Mừng trước Thánh Thể.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 10: CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 31 tháng 10: Ban chiều: Lễ Vọng Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng.**

CÁC THÁNH NAM NỮ

Thứ Ba, mùng 1 tháng 11. Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng và buộc: Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Thứ Tư, mùng 2 tháng 11. Cầu cho các tín hữu đã qua đời.

- Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng và 7 giờ tối.
- Tại nghĩa trang National Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.
- Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.



Tháng cầu cho các tín hữu đã qua đời: Sách Giáo Lý dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy

được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHC số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là Luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt.... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyến khích làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những người qua đời” (Ibid., 1031-32).

Chỉ dẫn về việc viếng nhà thờ và viếng vườn thánh (nghĩa trang): Từ trưa ngày lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày lễ Các Linh Hồn, ai viếng nhà thờ nhà nguyện (đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính) thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng); nhưng phải chỉ cho các linh hồn. ơn đại xá mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi.

Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ (hay nhà nguyện) để lĩnh ơn đại xá, vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

Từ ngày 01/11 đến ngày 08/11 này, các tín hữu thành kính đi viếng vườn thánh (và dù có đọc kinh thầm cầu nguyện cầu cho các linh hồn) cũng được hưởng nhờ một ơn đại xá, nhưng phải chỉ cho các linh hồn (trong 8 ngày này, mỗi ngày được hưởng ơn đại xá một lần mà thôi).

Các ngày khác trong năm, khi đi viếng vườn thánh và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá. (Enchiridion Indulgentiarum, năm 1999, concessio 29).

- ♦ **Thứ Ba, mùng 1 tháng 11: CÁC THÁNH NAM NỮ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 2 tháng 11: CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 3 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô Po-rét, tu sĩ. Lễ kính. **Bồn mạng Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Thánh Martinô - Chi Hội Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 4 tháng 11:** Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 11:** Chân phước An-phong Na-va-rét, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ.

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C. ĐỔI GIỜ VÀO LÚC 2 GIỜ ĐÊM (vận lui 1 giờ).**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 7 tháng 11:** Các Thánh Dòng Giảng Thuyết. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 8 tháng 11: Lễ giỗ Anh Chị Em Dòng Giảng Thuyết.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 11:** Cung Hiến Thánh Đường La-tê-ra-nô. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 10 tháng 11:** Thánh Lê-ô Cả, Giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 11 tháng 11:** Thánh Mac-ti-nô thành Tua (Tours), Giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 12 tháng 11:** Thánh Giô-sa-phát, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C | GIÁO XỨ MỪNG BỔN MẠNG - THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC VÀ CÁC BẠN TỬ ĐẠO VIỆT NAM. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 11:** Thánh An-béc-tô Cả, O.P., Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 11:** Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scot-len. Thánh Ghê-to-rút, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 11:** Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước Hung-ga-ri. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 11:** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C | ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 11:** Đức Trinh nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 11:** Thánh Cê-ci-li-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 11:** Thánh Clê-men-tê I, giáo hoàng, tử đạo. Thánh Cô-lum-ba-nô, viện phụ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 11:** Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn, tử đạo Việt Nam. Lễ trọng. **Bổn mạng Giáo Xứ và Hiệp Sĩ Đoàn 9655. LỄ TẠ ƠN (THANKSGIVING DAY).**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 11: CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG (Bắt đầu chu kỳ Phụng Vụ Năm A).**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 11:** Thánh An-rê, tông đồ. Lễ kính.

CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN

63. Chúc bình an, một hành vi xã giao mà thôi?

Khi vị chủ tế chúc: “Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em”, cộng đoàn thưa: “Và ở cùng cha”.

Và chủ tế nói thêm: “Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau”. Bạn đừng nghĩ rằng việc chúc bình an ở đây cũng giống như việc thân hữu ngoài đời trao tặng cho nhau. Không, đây là một sự hòa giải. Thật vậy, trong Bài giảng trên núi, Chúa Giêsu nói rõ rằng trước khi thực hiện mọi hành vi phụng tự, cần phải làm hòa với anh chị em mình trước đã: “Nếu người đang dâng của lễ nơi bàn thờ mà sự nhớ người anh em đang có điều bất bình với người, thì người hãy để của lễ lại trước bàn thờ, đi làm hòa với người anh em người trước đã, rồi hãy trở lại dâng của lễ” (Mt 5, 23-24). Do đó, trong phụng vụ Đông Phương, nghi thức chúc bình an vẫn còn được đặt trước kinh Tạ Ơn, cũng như tại Tây Phương trong thời gian đầu. Việc thực hành nghi thức chúc bình an đã biến mất từ nhiều thế kỷ nay. Sau Công Đồng Vaticanô II, nghi thức này lại được lồng vào trong thánh lễ. Một số người không thích cho lắm, vì họ nghĩ rằng: ngoài các cử chỉ, di động phiến toái, lại còn thiếu sự thân mật giữa các tín hữu đang tham dự thánh lễ.

Thật ra, nghi thức chúc bình an trước tiên có một ý nghĩa thiêng liêng. Thánh lễ là nơi mà tất cả tín hữu khám phá và nhận ra mình là con cái của cùng một Cha, do đó tất cả là anh chị em với nhau. Nói lên điều đó không thôi thì chưa đủ, cần phải được thể hiện cụ thể. Cử chỉ chúc và trao bình an là một trong những dấu hiệu đẹp nhất, qua đó chúng ta biểu lộ rằng chúng ta là con cùng một Cha.

Nhưng đôi khi việc chúc bình an đòi hỏi một sự cố gắng lớn, bởi vì cử chỉ này đòi hỏi mỗi người ra khỏi cái tôi chật hẹp của mình và coi người khác như là người mà ta phải tôn trọng và yêu thương. Trong một vài trường hợp, để chúc bình an một cách thật lòng, chúng ta cần phải tha thứ trong lòng trước đã, người mà chúng ta sắp đưa tay chúc bình an. Việc này không dễ dàng gì!

Việc chúc bình an được đặt trước phần rước lễ. Điều đó bình thường thôi, bởi vì làm sao chúng ta có thể đến gần Chúa Kitô và nói rằng chúng ta yêu mến Người, trong khi chúng ta từ chối hướng mặt về người anh chị em đang ở bên cạnh chúng ta? “Kẻ nào không yêu mến anh chị em mà mình xem thấy, thì không thể yêu mến Thiên Chúa mà mình không xem thấy được” (1 Gioan 4, 20).

Như thế, chia sẻ với người bên cạnh một nắm tay, hôn bình an hoặc cúi đầu chúc bình an (tùy theo phong tục của mỗi dân tộc) không phải là cử chỉ xã giao, lịch sự, mà là dấu chỉ hiệp thông trong sự bình an và tình yêu thương nhau. Và sự bình an này do Chúa Kitô ban tặng (“Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em”). Thật vậy, Chúa Kitô đã phán: “Thầy để lại bình an cho các con, Thầy ban bình an của Thầy cho các con. Thầy ban cho các con không như thế gian ban tặng” (Gioan 14, 27). Do đó, sự bình an này rộng lớn hơn những gì con tim chúng ta có thể chứa đựng được, cũng như rộng lớn hơn những gì bàn tay chúng ta có thể truyền đạt được.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 10: VÌ MỘT GIÁO HỘI MỞ RA VỚI MỌI NGƯỜI

Vatican - Chiều ngày 03/10/2022, mạng lưới cầu nguyện toàn cầu của Đức Giáo Hoàng đã công bố video ý cầu nguyện trong tháng 10 của Đức Thánh Cha hướng về Thượng Hội Đồng Về Hiệp Hành, đã bắt đầu vào tháng 10/2021 và sẽ kết thúc vào tháng 10/2023. Giai đoạn tham khảo ý kiến cấp Giáo phận đã kết thúc, giờ đây bắt đầu giai đoạn châu lục. Trọng tâm của giai đoạn này là lắng nghe, phân định và đối thoại ở cấp độ khu vực, dựa trên những đóng góp nhận được từ các Giáo hội địa phương.

Đức Thánh Cha bắt đầu video với câu hỏi “hiệp hành” có nghĩa là gì? Và ngài trả lời, “nghĩa là bước đi cùng nhau”; “bước đi với nhau” và “bước đi trên cùng một con đường.” Theo Đức Thánh Cha, “đây là điều mà Thiên Chúa mong đợi ở Giáo hội của thiên niên kỷ thứ ba: Giáo Hội cần ý thức lại mình là một dân tộc lữ hành và phải bước đi cùng nhau.” Và Đức Thánh Cha mời gọi cầu nguyện “để Giáo hội luôn trung thành với Tin Mừng, can đảm trong việc rao giảng, và có thể sống trong bầu khí tăng triển về tính hiệp hành, cũng như trở thành cộng đoàn của tình liên đới, huynh đệ và đón chào mọi người.”

Trong video ý cầu nguyện, Đức Thánh Cha khẳng định rằng: đối với Giáo hội, Thượng Hội Đồng “không phải là một cuộc kiểm tra”, “không phải là việc thu thập ý kiến, hay tổ chức một nghị viện,” nhưng đó là việc thực sự lắng nghe nhau trong sự đa dạng” và trên hết là “lắng nghe nhân vật chính, đó là Chúa Thánh Thần.” Đây là việc cầu nguyện. Và Đức Thánh Cha nhấn mạnh: “Nếu không có cầu nguyện, sẽ không có Thượng Hội Đồng”.

“Thực hành Thượng Hội Đồng” là học cách lắng nghe, học cách trò chuyện với những người khác - kể cả những người ở ngoài Giáo hội, những người bên lề - để tìm kiếm “sự gần gũi, đó là đường lối của Thiên Chúa”.

Bình luận về ý cầu nguyện của Đức Thánh Cha trong tháng 10, Cha Frédéric Fornos, S.J., Giám Đốc Quốc Tế Mạng Lưới Cầu Nguyện Toàn Cầu của Đức Giáo Hoàng nói: “Chúng ta đừng ngạc nhiên khi thấy rằng trong tháng này, Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi chúng ta cầu nguyện cho một Giáo hội mở ra với mọi người, ngài đang giúp chúng ta hiểu ý nghĩa của phân định. Để tiến trình Thượng Hội Đồng đang diễn ra là một tiến trình thiêng liêng thực sự, điều này đòi hỏi phải lắng nghe, đối thoại, cầu nguyện và phân định. Sẽ không có sự phân định nếu không có cầu nguyện. Nếu không có cầu nguyện, chúng ta có thể chia sẻ những suy tư và kinh nghiệm tốt đẹp, nhưng sẽ rất khó để lắng nghe Chúa Thánh Thần, nhân vật chính của Thượng Hội Đồng. Vậy, chúng ta hãy nhớ rằng, như Đức Thánh Cha Phanxicô nói, “không có cầu nguyện, sẽ không có Thượng Hội Đồng”.

Văn Cương, SJ - Vatican News

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2022-10/y-cau-nguyen-cua-dtc-thang-10-vi-mot-giao-hoi-mo-ra-voi-moi-nguoi.html>

VIÊNG ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG VÀO SÁNG THỨ BẢY TRONG THÁNG 10

Nhân dịp tháng Mân Côi, chúng ta cùng hướng về Mẹ Maria, vì vậy sau các thánh lễ 8 giờ sáng Thứ Bảy hàng tuần trong tháng 10, cộng đoàn sẽ có giờ viếng đài Đức Mẹ La Vang ngoài trời.

Kính mời cộng đoàn sắp xếp thời gian tham dự Thánh lễ và viếng đài Đức Mẹ.

ĐỊA PHẬN ARLINGTON KIỂM KÊ SỐ NGƯỜI THAM DỰ LỄ CHÚA NHẬT

Trong tháng 10 hằng năm, nhiều giáo phận tại Hoa Kỳ có thói quen kiểm kê số giáo dân tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Giáo phận Arlington trong những năm vừa qua đã bắt đầu và năm nay cũng tiếp tục tiến hành kiểm tra số người tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Việc kiểm tra này sẽ cung cấp số liệu quan trọng để Giáo hội làm thống kê số giáo dân tại các địa phương và toàn quốc.

Do đó, trong các Thánh Lễ cuối tuần của tháng 10 (*October 1-2; October 15-16; October 22-23; và October 29-30*), ngay sau khi dâng của lễ, quý vị sẽ thấy các quý chức dùng máy đếm để kiểm tra số chính xác người dự lễ.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Thứ Ba, ngày 11 tháng 10: Lễ thánh Phêrô Lê Tuy, linh mục, tử đạo Việt Nam. Bổn mạng Hội Cao Niên. Giáo xứ gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Hội Cao Niên.

Nguyện xin Chúa, qua lời bầu cử của thánh Phêrô Lê Tuy và các thánh tử đạo Việt Nam luôn ban tràn đầy phúc lộc cho từng hội viên và gia đình.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (OCTOBER 2, 2022)

- **Rôsa Phạm Hope Hailey**

CHÚC MỪNG THÁNH LỄ HÔN PHỐI (OCTOBER 8, 2022)

- **Kemper Theodoor Rudolf & Nguyễn Thái Hương**

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **7 giờ tối Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12 năm 2022** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 10, 2022.**

ĐẠI NHẠC HỘI TẠ ƠN CONCERT do giáo họ Đức Mẹ La-Vang tổ chức để mừng lễ Tạ Ơn, cảm tạ Thiên Chúa, và gây quỹ phát triển giáo họ, sẽ được tổ chức vào **chiều thứ Sáu, ngày 25 tháng 11, 2022, từ 7:30PM-11:00PM, tại St. Paul VI High School Auditorium**, một thánh phòng hiện đại với 650 chỗ ngồi, được thiết kế thật đẹp, với hệ thống âm thanh cực mạnh và ánh sáng hiện đại.

Xin thông báo và kính mời quý vị tham dự Đại Nhạc Hội Tạ Ơn gồm có các ca sĩ: **Châu Ngọc Hà, Quang Lê, Nguyễn Hồng Nhung, Thanh Hoa** và ban nhạc **The Red Sun Band**, sẽ cống hiến cho quý vị những bài hát đậm tình quê hương, lòng người, và trữ tình vượt thời gian và không gian.

Giá vé gồm có 3 hạng: \$100, \$75, và \$50. Xin coi poster quảng cáo để mua vé. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

SINH HOẠT GIỚI TRẺ - YOUTH RALLY

Giáo Phận Arlington có tổ chức Ngày Sinh Hoạt Giới Trẻ - Youth Rally, cho các em học sinh Trung Học, từ lớp 9 đến lớp 12, vào Chúa Nhật, ngày 23 tháng 10, 2022, từ 12 giờ trưa đến 8:00 tối, tại Bishop O'Connell High School, Arlington, Virginia. Lệ phí đưa ra từ Giáo Phận là \$25/em, nhưng Giáo Xứ sẽ ủng hộ \$10/em để khuyến khích các em tham gia đông đủ hơn. Lệ phí các em đóng là \$15/em và sẽ bao gồm một áo T-shirt.

Đức Cha Michael Burbidge mời gọi các em tham gia vì đây là một ngày sinh hoạt rất hữu ích cho giới trẻ. Các em sẽ được tham dự giờ Cầu Thánh Thể và Thánh Lễ với Đức Cha, cùng với những buổi giảng thuyết từ những chuyên gia, và vui chơi với nhau qua các trò chơi thể thao. Thức ăn nhẹ và nước uống sẽ được cung cấp cho các em trong suốt thời gian sinh hoạt, và sau cùng là các em được dùng bữa ăn tối với pizza và ice cream. Rất mong quý phụ huynh có con em từ lớp 9-12 khuyến khích các em tham gia.

Đơn ghi danh đã được Văn Phòng Giáo Dục phát cho các em đem về tuần trước hoặc quý vị có thể ấn vào link rally permission slip.pdf (arlingtondiocese.org) để lấy đơn. Xin quý phụ huynh nhanh chóng điền đơn ghi danh để các em nộp cho Văn Phòng Giáo Dục vào các ngày thứ bảy tới. Quý vị cũng có thể điền và gửi đơn ghi danh trực tiếp bất cứ lúc nào qua điện thư: vpdg@cttdva.com. Hạn chót ghi danh là ngày 16 tháng 10, 2022. Mọi chi tiết xin liên lạc qua email: vpdg@cttdva.com hoặc gọi số: 703-982-7515.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

TUẦN CỬU NHẬT KÍNH THÁNH MÁCTINÔ DE PORRES, O.P.



Thánh Máctinô là mẫu gương khiêm hạ, sám hối, cầu nguyện, bác ái yêu thương tha nhân, cả thú vật, và phục vụ, ngay cả những công việc tầm thường nhất.

Ôn lại đời sống thánh thiện của thánh Máctinô, chúng ta xin ngài bầu cử trong những lúc gặp gian nan thử thách, nhất là sống bác ái mến Chúa yêu người như thánh nhân.

Để chuẩn bị mừng lễ thánh Máctinô, giáo xứ sẽ tổ chức Tuần Cửu Nhật, cầu nguyện cho các hội viên và quý ân nhân từ ngày 25 tháng 10 đến mùng 2 tháng 11 năm 2022.

Thứ Hai - Thứ Sáu: Sau Thánh lễ 8 giờ sáng & 7 giờ tối
Thứ Bảy: Sau Thánh lễ 8 giờ sáng
Chúa Nhật: Sau Thánh lễ 12 giờ trưa.

Quý hội viên có ý chỉ xin khẩn và cầu nguyện, xin gửi về địa chỉ điện thư: pastor@cttdva.com hoặc điện thoại Văn Phòng Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P: 703-894-7141.

QUYÊN TIỀN LẦN 2 CHO HỘI HỘI BẢO TRỢ ƠN GỌI THÁNH MARTINÔ DE PORRES

Theo luật của Địa Phận Arlington, Đức Giám Mục cho phép các dòng tu đang coi sóc giáo xứ hàng năm được phép quyên tiền lần 2 một lần để lo việc đào tạo ơn gọi của Dòng. Năm nay, Phụ Tinh Thánh Vinh Sơn Liêm xin quý cụ, quý ông bà anh chị em, các ca đoàn và các ban ngành đoàn thể giúp đỡ cho việc đào tạo ơn gọi của Dòng Đa Minh qua việc xin tiền lần 2 vào các Thánh Lễ Thứ Bảy (ngày 29 tháng 10) và Chúa Nhật (ngày 30 tháng 10). Bao thư quyên góp cho Hội Bảo Trợ Ơn Gọi Thánh Martinô de Porres đã được gửi về nhà quý cụ, quý ông bà và anh chị em trong tuần vừa qua, xin vui lòng ghi rõ tên và địa chỉ để Phụ Tinh Thánh Vinh Sơn Liêm gửi lại giấy khai thuế và thư tri ân đến quý vị.

Xin Chúa của Lòng Thương Xót, qua sự cầu bầu của Đức Maria, và Thánh Quan Thầy Martinô, đổ tràn muôn vàn hồng ân xuống tên quý ân nhân và toàn thể quý quyền.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=6t0WFeWdxwo>

QUYÊN TIỀN ĐẶC BIỆT LẦN 2 CỨU TRỢ NẠN NHÂN BÃO LỤT IAN

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Trong ngày 28 tháng 9, 2022 vừa qua, bão Ian đã đổ bộ vào bang Florida, sức gió mạnh nhất vào khoảng 241 km/h. Theo AFP, đây là một trong những cơn bão mạnh nhất từng được ghi nhận trong lịch sử nước Mỹ và được xếp vào cấp 4 trên thang 5 bậc Saffir - Simpson. Cơn bão đã khiến khoảng 2,5 triệu người dân cùng các cơ sở kinh doanh mất điện, gây ngập lụt và thiệt hại tài sản nghiêm trọng. Giờ đây, khi trời quang mây tạnh, nhiều cư dân Florida trở về từ các nơi trú ẩn đã không thể nhận ra khu vực mà mình sinh sống trước kia. Nhiều vùng vẫn không có điện hoặc nước sạch cho dân chúng.

Để thể hiện tinh thần hiệp nhất với Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ và theo lời mời gọi của Đức Cha Michael Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, toàn thể các giáo xứ trong Giáo Phận Arlington, cùng chung tay giúp đỡ, thể hiện tinh thần tương thân tương ái, quảng đại sẽ chia với những gia đình nạn nhân bị thiệt hại vì bão lụt Ian gây ra.

Do đó, chúng con kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em cùng hiệp dâng lời cầu nguyện cho các gia đình nạn nhân bớt được phần nào sự đau khổ hiện đang xảy đến với họ, và cũng như xin tham gia vào việc cứu trợ các nạn nhân bão lụt Ian bằng cách bỏ vào giỏ quyên tiền lần 2 trong các lễ Thứ Bảy (15/10) và Chúa Nhật (16/10) tới đây.

Số tiền quyên góp sẽ được gửi về Tòa Giám Mục Giáo Phận Arlington, để được chuyển đến hiệp hội các cơ quan tình nguyện và tổ chức phi lợi nhuận trợ giúp thiết yếu cho các gia đình nạn nhân như mua thực phẩm, nước uống, nhà tạm trú, thuốc men, và các thiết bị cung ứng, giúp đỡ xây dựng lại nhà cửa giúp người dân sớm ổn định cuộc sống.

Nguyện xin Thiên Chúa thánh hóa tất cả sự hy sinh, lòng quảng đại của ông bà anh chị em. Và nguyện xin Thiên Chúa ban thật nhiều ơn lành trên quý vị cùng gia quyến.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Chánh xứ

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (01/10/2022 – 02/10/2022)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	\$7,250.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$217.00
Hộp tiền nền khẩn	\$645.00
Một gia đình tang quyến đóng góp cho Giáo xứ	\$300.00
Ca đoàn Giáo xứ hát các lễ an táng đóng góp cho Giáo xứ	\$700.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$600.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$3,663.00
TỔNG CỘNG:	\$13,375.00

MUA ĐẤT NGHĨA TRANG

Giáo xứ còn khoảng 60 lô đất tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park, khu vực riêng của giáo xứ. Những ai muốn mua đất ở khu vực này: với giá (\$4,000.00 một lô - mua trước), và giá (\$4,400.00 một lô - mua khi cần gấp).

Xin liên lạc với cha Vũ Minh Tiến (703) 973-8697, để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá này sẽ được áp dụng cho đến hết tháng 4, 2023.

Khi quý vị mua đất qua giáo xứ, số tiền kiếm được sẽ được cho vào quỹ bảo trì của giáo xứ, như vậy vừa lợi cho quý vị và cũng giúp cho giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là \$500.00.

Khi quý vị đặt làm Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

LỄ GIỖ 8 NĂM CHA CỐ PHÊRÔ HOÀNG VĂN THIÊN, O.P.



Kính xin quý ông bà, anh chị em và các ban ngành đoàn thể hiệp ý cầu nguyện cho cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P., nhân dịp lễ giỗ 8 năm, ngày 17 tháng 10, 2022.

Nguyện xin Thiên Chúa thương ban cho linh hồn cha cố Phêrô chóng được hưởng nhan thánh Chúa.

ĐỔI GIỜ



Năm nay, đổi giờ vào lúc 2 giờ đêm Chúa Nhật, mùng 6 tháng 11, 2022.

Ví dụ: Tối Thứ Bảy, mùng 5 tháng 11, trước khi đi ngủ, xin vặn lui

lại một giờ. Nếu đi ngủ lúc 10 giờ tối, thì chỉnh đồng hồ ngược lại 9 giờ tối, để sáng Chúa Nhật dậy đi tham dự Thánh lễ đúng giờ.

When local daylight time is about to reach Sunday, November 6, 2022, 2:00:00 am clocks are turned backward 1 hour to Sunday, November 6, 2022, 1:00:00 am local standard time instead.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Vũ Nam, Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Nguyễn Thị Hồng, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.



MASS INTENTIONS OF THE WEEK

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 10/10/2022 Sau Chúa Nhật XXVIII Thường Niên

Lễ 8:00AM Anrê Huỳnh Hồng Phong lễ giỗ (vợ và con trai)
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Giuse Trần Văn Choi (gia đình)
Micae Trần Anh Chương (Lê Uyên)
Phêrô Lê Ngọc Chí Hiếu (gđ. Thanh Xuân)
Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Tôma Vũ Ngọc Ân mới qua đời (gia đình Thúy & Tường)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Các đảng linh hồn (gđ. Nguyễn)
Các đảng linh hồn (Phương Túc)
Gia đình Thúy & Tường xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Văn Hường
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và các linh hồn (Bà Anna Maria)
Nguyễn Đại xin ơn như ý

Thứ Ba: 11/10/2022 Thánh Giáo hoàng Gio-an XXIII. Thánh Phê-rô Lê Tuyền, linh mục, tử đạo Việt Nam

Lễ 8:00AM Giuse Trần Văn Choi (gia đình)
Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Các đảng linh hồn (Phương Túc)
Gia đình Nguyễn xin ơn bình an cho các gia đình anh chị em

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Văn Hường (Nguyễn N. Ánh)
Phêrô Trần Văn Mậu (Trần Văn Hiệp)
Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)
Maria Bùi Thị Khuyên và Phêrô Nguyễn Oánh lễ giỗ (Nguyễn Sự)
Maria Nguyễn Thị Hoa
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Gia đình Phạm Bảo xin Chúa thánh hóa công ăn việc làm
Huỳnh Hữu Nghĩa xin tạ ơn và xin ơn bình an nhân dịp lễ thánh Têrêsa
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an
Trần Ngọc Ánh xin ơn chữa lành cho Đào Duy Cảnh

Thứ Tư: 12/10/2022 Sau Chúa Nhật XXVIII Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Hữu Tâm lễ giỗ (gia đình Hùng Phụng)
Giuse Trần Văn Choi (gia đình)
Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Gia đình Nguyễn xin ơn đức tin cho con cháu
Marie Nguyễn xin tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và như ý nhân dịp sinh nhật Maria Phạm Nga Phạm Giây xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse nhân dịp sinh nhật
Bà Anna Maria xin tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình

Lễ 7:00PM Gioan Baotixita lễ giỗ 1 năm (Nguyễn Linh)
Phanxicô Lê Phát Lợi lễ giỗ (gia đình)
Maria mới qua đời (Trần Thị Nguyệt)
Maria Vũ Thị Bạch Lựu (gđ. Vũ Thế Ban)
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn Antôn, Phanxicô Xaviê và Isave (Micae Phú)
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Nguyễn Diệp xin ơn bình an

Thứ Năm: 13/10/2022 Sau Chúa Nhật XXVIII Thường Niên

Lễ 8:00AM Giuse Trần Văn Choi, lễ giỗ 100 ngày (gia đình)
Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)

Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Gia đình Nguyễn xin cho con cháu yêu mến
Thánh Thể

Lễ 7:00PM Gioan Baotixita Hoàng Hữu Trí (Trinh - Hoàng)
Giuse Lê Văn Phiến (Lê Thị Liên)
Maria Lê Thị Cảnh (Lê Thị Liên)
Maria Nguyễn Thị Phán lễ giỗ (Lê Thị Liên)
Linh hồn Lee Albrecht (gđ. Kim Sơn)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn thân nhân (Micae Phú)
Lê Thị Liên xin ơn bình an
Trần Thị Nguyệt xin cho được ơn hoán cải

Thứ Sáu: 14/10/2022 Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo

Lễ 8:00AM Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)
Lucia Nguyễn Quỳnh Vân (Trường Nguyệt)
Maria Nguyễn Thị Anh (Nguyễn Hiền Tri)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Nguyễn Thị Kim Thanh (Trần Xuân Thành & Ngô Anh Minh Ngọc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Linh hồn Phan Quang Cộng lễ giỗ (Trường Nguyệt)

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Viết Bộ lễ giỗ (gđ. Tiến)
Phêrô Nguyễn Viết Hàn (gđ. Tiến)
Phêrô Nguyễn Viết Quân (gđ. Tiến)
Phêrô Nguyễn Viết Tùng (gđ. Tiến)
Cecilia Hương (Đoàn Bích)
Các đảng linh hồn
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Nguyễn Vũ xin cho công việc được tốt đẹp
Nguyễn Vũ xin ơn bình an cho gia đình và các con

Thứ Bảy: 15/10/2022 Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Anrê Huỳnh Hồng Phong lễ giỗ (vợ và con trai)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Vincent Nguyễn Văn Lịch lễ giỗ (Sự & Lan)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)

Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Nguyễn Luy)
Lucia Nguyễn Quỳnh Vân (Trường Nguyệt)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Chín (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Linh hồn Phan Quang Cộng lễ giỗ (Trường Nguyệt)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C (THỨ BẢY: 15/10/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, lễ giỗ 8 năm (Giáo xứ)
Đaminh Vũ Đình Hùng (Nguyễn Mai Anh)
Giuse Trần Văn Choi (Ca đoàn và Đoàn TNTT)
Louis Thomas Trần Đắc Lân (Ca đoàn và Đoàn TNTT)
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Maria Nguyễn Thanh Ngọc (gđ. Nguyễn Quốc Việt)
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Linh xin ơn như ý

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/10/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Cha Phaolô Lê Văn Nhẫn (Lê Thọ Quyền)
Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, lễ giỗ 8 năm (Giáo xứ)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Francis Toner (Lan Toner)
George Burgess (Cô Dung)
Gioan Baotixita Hoàng Hữu Trí (Trinh - Hoàng)
Giuse Nguyễn Trọng Định (gđ. Nguyễn Trọng Định)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phaolô Trần Đức Thanh
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Lễ)
Phêrô Tạ Đắc Thức (Tạ Tùng)
Vincent Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Ngát)
Vincent Nguyễn Văn Lịch lễ giỗ (gđ. Sự & Lan)
Vincent Nguyễn Văn Tín (Nguyễn Ngát)
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)
Anna Nguyễn Thị Bích Vân (Thành - Tri)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Lễ)
Lucia Nguyễn Quỳnh Vân (Trường Nguyệt)
Lucia Nguyễn Thị Liếng (Phaolô Tri - Thành)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Đặng Thị Mừng lễ giỗ (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria (Hồ Phước Thịnh)

Maria Lê Ngọc Anh (Nguyễn Sương)
Maria Lê Thị Phước
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Diễm lễ giỗ (gđ. Sự & Lan)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiên)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Lan (Trần Xuân Thành)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Maria Trần Thanh Sa (các con, cháu và chất)
Maria Trần Thị Huệ (Minh Anh)
Maria Trần Thị Ngắm (Nguyễn Ngát)
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
Linh hồn Phan Quang Công lễ giỗ (Trường Nguyệt)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Minh Anh)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà nội - ngoại (Nguyễn Ngát)
Nguyễn Lược xin tạ ơn Đức Mẹ Mân Côi
Nguyễn Thái xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 22 hôn phối
Trần Xuân Thành xin ơn bình an cho cha mẹ

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/10/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên (cô Đậu Lưu)
Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, lễ giỗ 8 năm (Giáo xứ)
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)
Antôn Đào Duy Tề (vợ và các con)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Linh hồn Giuse
Giuse Nguyễn Trọng Định (Hoàng Anh)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Phaolô Trần Đức Xuân (Trần Thị Niên)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Lucia Ngô Thị Vân)
Vincent Nguyễn Thạch (Đình Quỳnh Như)
Sơ Catherine Têrêsa Công (Lương Cúc Rosalie)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)
Anna Nguyễn Thị Chín (Trần Thị Niên)
Anna Trần Thị Xuân (Trần Thị Niên)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Josephine Bùi Nga (ÔB. Đoàn Văn Hoa)
Mácta Đặng Thị Mừng (Trương Trung)
Linh hồn Maria (T. Lưu)
Maria Đặng Thị Mùi lễ giỗ (ÔB. Đoàn Văn Hoa)
Maria Đặng Thị Mỹ (HSD 9655)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Maria Phạm Thị Chín (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Maria Rudd Ngọc Hương (gia đình)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
Ông bà Đoàn Văn Hoa xin ơn sức khỏe và bình an
Ông bà Đoàn Văn Hoa xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Xin ơn chữa lành
Xin ơn chữa lành cho con trai
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên
và gia đình
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ và thành viên trong
gia đình đã qua đời

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/10/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, lễ giỗ 8 năm (Giáo xứ)
Gioakim Phan Văn Don (Nguyễn Ngọc Ánh)
Giuse Trần Văn Quang (Nguyễn Thanh Tâm)
Giuse Trần Văn Quang (vợ và các con, cháu)
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)
Micae Nguyễn Duệ (GĐ Nguyễn - Phan - Thủy Megan)
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Trần Vân)
Phêrô Trần Văn Nghi (Trần Minh Trường)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)
Mácta Phan Thị Cam (Trần Vân)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Lê Thị Đức (cố chú Hoàng - Lang)
Maria Nguyễn Thị Thanh Ngọc mới qua đời (Trang Hiệp)
Marie Pascal Trần Thị An (Nguyễn Thanh Tâm)
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)
Các linh hồn tu sĩ nam nữ (Nguyễn Ngọc Ánh)
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Bea xin tạ ơn
Nguyễn Thanh Tâm xin ơn bình an
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân xin ơn bình an cho
các hội viên còn sống và đã qua đời

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 16/10/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, lễ giỗ 8 năm (Giáo xứ)
Augustinô Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)
Anê Đê Nguyễn Thị Chiên (Lê Quang Công)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)



DIOCESE OF ARLINGTON PRESENTS

RALLY



ALL HIGH SCHOOL STUDENTS ARE INVITED!



A DAY FILLED WITH
FAITH AND FUN!

SUNDAY
OCTOBER 23, 2022

MASS WITH
BISHOP BURBIDGE

DANNY RAY • RACHEL LEININGER • JOHN PAUL VON ARX & BAND

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Tạ Ơn

CONCERT

CHÂU NGỌC HÀ

QUANG LÊ

NGUYỄN HỒNG NHUNG

THANH HOA

NOVEMBER 25, 2022
7:30PM - 11:00PM

ST. PAUL VI HIGH SCHOOL AUDITORIUM
42341 Braddock Rd, Chantilly, VA 20152

GIÁ VÉ \$100 | \$75 | \$50



Liên Lạc
Dùng 703-568-6872
Trinh 617-480-1716
Bắc 703-945-9723
Thịnh 703-489-0851
Hoàng 703-577-0516



THE RED SUN BAND



**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington**

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

**Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER
TRƯỜNG CHƠI VÀ HỌC**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

**Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday**




Supernova DENTAL

**Nhổ răng • Trám răng
Mão răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu**

**CALL TODAY!
(703) 935-8699**

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

**Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM**

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

**Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm**

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

**Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory**

Contact us for funeral and
cremation services
(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information
(703) 323-5202
www.fmpark.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522**



**Trân trọng
kính mời**

5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586**

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779
10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

24 HOUR SERVICE

VIỆC NHỎ HAY LỚN
ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH
BUILD NHÀ TIỆM
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

**CALL OR TEXT
571-523-7907**

LICENSED & INSURANCE

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for 800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cà thẻ chuyên nghiệp

**RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT**

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MacUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: www.healthypinacupuncture.com

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive
Suite 200D
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.
Suite 250
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY - Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.

NOVA Medicine For Healthy Living
PHARMACY

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

**Pro Master Heating Cooling
Plumbing Electric LLC**

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước. Có bằng và bảo hiểm.
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

MerchantXpress
Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6099)
HIEU TRUONG (571.278.1990)
Email: mxsaleteam9@gmail.com
Website: www.MerchantXpress.net

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương
www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials www.easternmemorials.com
8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)**

PHỞ 75 RESTAURANT
AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHỞ Golden 5 Star
6121-B Backlick Road
Springfield, VA 22150
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau mả.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--